

Edizione diplomatico-interpretativa

aim(er)ic de pegulha(n).	Aimeric de Peguilhan
	I
M aintas ues soy enq(ue)ritz en cort cossi uers no fas e uuelh que siapelatz.e sia lur lo chaziet chanso o uers a aquest chans. e respon als de mos ams. com non troba ni sap deuezio. mais sol lo nom entre uers e chanso.	Maintas ves soy enqueritz en cort cossi vers no fas; e vuelh que sia pelatz, e sia lur lo chaziet, chanso o vers aquest chans; e respon als de mos ams c'om non troba ni sap devezio mais sol lo nom entre vers e chanso.
	II
Q ieu ai motz mascles auzitz. e(n) chansonetas assatz. emotz femenis pauzatz. en u(er)ses bos e grazitz. e cortz sonetz e trota(n)s. ai auzir e(n) uers prezans. e chansos ay auzidas ab lo(n)c fo. els mos abdos dun lonc. el chans dun to.	Q'ieu ai motz mascles auzitz en chansonetas assatz, e motz femenis pauzatz en verses bos e grazitz; e cortz sonetz e trotans ai auzir en vers prezans, e chansos ay auzidas ab lonc fo, e·ls mos ab dos d'un lonc e·l chans d'un to.
	III
E sieu e(n) soi desme(n)titz caiso no sia u(er)tatz. no(n) er hom p(er) me blasmatz. si p(er) dreg nom contraditz. a(n)s ner sos sabers grazitz. e(n)trels bos el mieus m(er)matz. q(i) daisom pot uenser sego(n) razo. q(i)eu no(n) ai ges tot lo sen salamo.	E s'ieu en soi desmentitz c'aiso no sia vertatz, non er hom per me blasmatz, si per dreg nom contraditz; ans n'er sos sabers grazitz entre·ls bos e·l mieus mermatz, qi d'aiso·m pot venser segon razo, q'ieu non ai ges tot lo sen Salamo.
	IV

C ar es de so(n) loc partitz domneys q(ue) son ia prezatz. ne soi alques desuiatz. de ioi ta(n) nestau marritz. car ieu conosc q(ue) en mans. ses mes us pales e(n)gans. q(ue)ngana(n) cre lus lautre far son pro. e noy gar. da temps ni p(er) q(ue) ni co.	Car es de son loc partitz domneys que son ia prezatz, ne soi alques desviatz de ioi, tan n'estau marritz car ieu conosc que en mans s'es mes us pales engans: que enganan cre l'us l'autre far son pro e no-y garda temps ni per que ni co.
	V
I eu yi ans q(ue) fos faizitz. q(ue) si fos p(er) amors datz. u(s) cordo que bel solatz .nissia e rief couitz. p(er) q(ue) par q(ue) dur dostans. i. mes no sol far. i. a(n)s. ca(n)r renhaua domneis ses nassiorz es me greu q(i)eu ui e sap com fo.	Ieu yi, ans que fos faizitz, que si fos per amors datz us cordo, que bel solatz n'issi'a e rief covitz; per que par que dur dos tans .i. mes no sol far .i. ans, can renhava domneis ses nassiorz; es me greu q'ieu vi e sap com fo.
	VI
N on estau rele(n)quitz si tot mesuy dezamatz. q(i)eu no sia enamoratz. de tal q(ue)s sim e razitz. de pretz. p(er) cami es dans. can la ualor el semblans. son assemblar e(n) ta(n) be la faisso. com noi pot ges pe(n)sar melhuiyrazo.	Non es tau relenquitz, si tot me suy dezamatz, q'ieu no sia enamoratz de tal que es sim e razitz de pretz per c'a mi es dans, can la valor e'l semblans son assemblar en tan bella faisso c'om no-i pot ges pensar melhuiyrazo.
	VII
A bel cors gay gen noiritz. adretz e ben faissonatz. so q(ue) uuelh deuinat. q(i) ges no soi tan arditz. q(ue)us prec q(ue)y ames abans. uos clam merce m(er)cejians. sufretz q(i)eus am e nous q(i)eir autre do. e ia daq(ue)st nom deuetz dir de no.	Ai! Bel cors gay, gen noiritz, adretz e ben faissonatz, so que uelch devinat, q'i ges no soi tan arditz qu'e · us prec qu'ey ames; abans vos clam merce mercejians: sufretz q'ie · us am e no · us qier autre do e ia d'aquest no · m devetz dir de no.
	VIII
V as m(a)l spina ten chanzo al pros. G. q(ue)s preza(n)s. q(ue)l aprenda de tu los motz el so. cal q(ue)s uuelh(a) p(er) u(er)so p(er) cha(n)so.	Vas Malspina ten, chanzo, al pros Guillem qu'es prezans: qu'el aprenda de tu los motz e'l so, calques vuelha, per vers o per chanzo.

- letto 343 volte